



HH-4J

Seguridad, calidad, innovación, economía
Safety, quality, innovation, economy
Sécurité, qualité, innovation, économie
Segurança, qualidade, inovação, economia



La fuerza de un grupo

www.attsu.com

ARCONES

TECNIVAP

teyvi

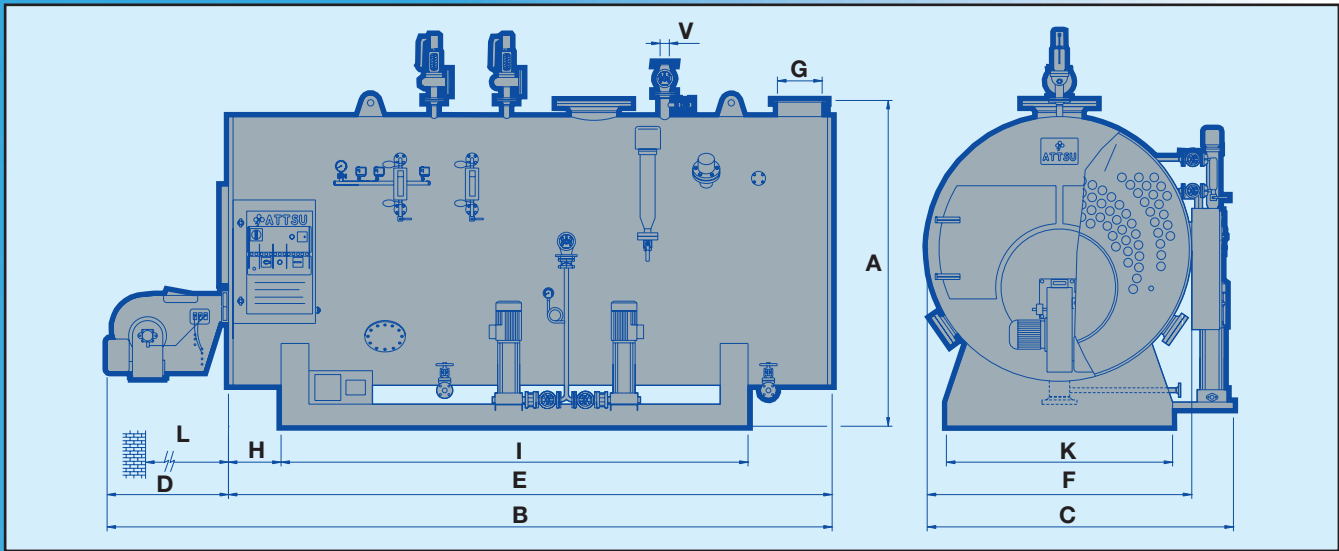
Polígono nº1, Calle C 5
E-28938 MOSTOLES (Madrid)
Tel. 916 474 737 - Fax 916 473 516
arcones@attsu.com

Pol. Ind. C/ Falgueres, s/n
E-17460 CELRÀ (Girona)
Tel. 972 171 738 - Fax 972 171 740
tecnivap@attsu.com

Ciudad de Elda, 15 - Pol. Fuente del Jarro
E-46988 PATERNA (Valencia)
Tel. 961 340 332 - Fax 961 340 786
teyvi@attsu.com



Modelo HH



El fabricante se reserva la facultad de introducir modificaciones sin previo aviso.
The right to modify without notification it's reserved by the manufacturer.
La possibilité d'effectuer les modifications sans préavis est réservée par le fabricant.
O fabricante reserva-se a facultade de introduzir modificações se prévio aviso.

Presiones de trabajo estándar hasta Standard working pressures up to Pressions de travail standards jusqu'à Pressões de trabalho padrão até															
		16 bar / 232 psi													
Caldera modelo Steam boiler model Chaudière modèle Caldeira modelo	HH	2.000	2.500	3.000	4.000	5.000	6.000	7.000	8.000	10.000	12.000	14.000	16.000	18.000	20.000
Producción de vapor Steam production Production de vapeur Produção de vapor	Kg/h	2.000	2.500	3.000	4.000	5.000	6.000	7.000	8.000	10.000	12.000	14.000	16.000	18.000	20.000
Potencia térmica útil Usable thermal power Puissance thermique utile Potência térmica útil	BHP kW kcal/h x 1.000 Btu/h x 1.000	154 1.516 1.304 5.174	192 1.895 1.630 6.467	230 2.274 1.956 7.760	307 3.034 2.609 10.351	384 3.793 3.262 12.942	461 4.551 3.914 15.529	538 5.307 4.564 18.107	615 6.065 5.216 20.694	769 7.584 6.522 25.876	923 9.101 7.827 31.053	1.077 10.614 9.128 36.215	1.231 12.136 10.437 41.408	1.385 13.652 11.741 46.582	1.539 15.167 13.044 51.751
Consumo de combustible* Fuel consumption * Consommation de combustible* Consumo de combustivel*	Gasóleo - Light Oil lt/h (8.900 kcal/lit) (10,35 kW/lit)	141	176	211	281	351	421	491	561	700	840	980	1.120	1.260	1.400
	Fuelóleo - Heavy Oil Kg/h (9.600 kcal/Kg) (11,16 kW/Kg)	130	163	195	260	325	390	455	520	649	780	910	1.040	1.170	1.300
	Gas natural Nm³/h (9.500 kcal/Nm³) (11,04 kW/Nm³)	130	163	195	260	325	390	455	519	649	779	909	1.038	1.168	1.298
	Propano - LPG Kg/h (11.900 kcal/Kg) (13,84 kW/Kg)	104	130	156	208	259	311	363	415	518	622	726	829	933	1.036
Peso de transporte Transport weight Poids de transport Peso de transporte	Tm (Caldera de 8 bar)	9	10	11	14	16	18	22	26	30	36	40	44	48	54
Sobrepresión hogar Superpressure furnace Surpression foyer Sobrepresão lar	mbar	4	5	6	8	9	11	10	12	13	13	14	16	19	22
	mm.c.d.a.	40	50	60	80	90	110	100	120	130	130	140	160	190	220
Dimensiones Dimensions Dimensions Dimensões	A	mm.	2.650	2.650	2.650	3.000	3.000	3.000	3.250	3.250	3.500	3.700	3.850	3.950	4.000
	B**	mm.	4.550	5.100	5.700	5.700	6.750	7.900	7.800	8.750	9.200	9.100	10.450	11.100	11.600
	C	mm.	2.575	2.575	2.575	2.900	2.900	2.900	3.000	3.400	3.550	3.650	3.800	4.000	4.000
	D**	mm.	900	900	1.000	1.000	1.000	1.100	1.200	1.400	1.400	1.400	2.000	2.000	2.000
	E	mm.	3.650	4.200	4.700	4.700	5.750	6.800	6.600	7.350	7.800	7.700	8.450	9.100	9.600
	F	mm.	2.100	2.100	2.100	2.450	2.450	2.450	2.650	2.650	2.900	3.100	3.200	3.350	3.500
	G	mm.	400	400	450	500	550	600	650	700	800	850	900	950	1.000
	H	mm.	300	300	300	500	500	500	500	500	650	650	650	650	650
	I	mm.	1.950	2.450	2.950	2.750	3.750	4.750	4.250	4.950	5.150	4.950	5.650	6.250	6.750
	K	mm.	1.550	1.550	1.550	1.850	1.850	1.850	2.050	2.050	2.300	2.350	2.450	2.650	2.650
	L	mm.	2.700	3.200	3.700	3.600	4.600	5.600	5.300	6.000	6.300	6.100	6.800	7.400	7.900
	V para P=8 bar		DN 65	DN 65	DN 80	DN 100	DN 100	DN 100	DN 125	DN 150	DN 150	DN 150	DN 200	DN 200	DN 200
	10 bar		DN 65	DN 65	DN 80	DN 100	DN 100	DN 100	DN 125	DN 150	DN 150	DN 150	DN 200	DN 200	DN 200
	12 bar		DN 50	DN 65	DN 65	DN 80	DN 80	DN 100	DN 100	DN 100	DN 125	DN 125	DN 150	DN 150	DN 200
	14 bar		DN 50	DN 50	DN 65	DN 65	DN 80	DN 100	DN 100	DN 100	DN 125	DN 125	DN 150	DN 150	DN 150
	16 bar		DN 50	DN 50	DN 50	DN 65	DN 65	DN 80	DN 80	DN 100	DN 100	DN 125	DN 125	DN 150	DN 150

*8 bar, alimentación 103 °C / **Varía según longitud de quemador
*8 bar, feeding 103°C (217,4° F) / **Varies according to length of the burner
*8 bars, alimentation 103°C / **Varie selon la longueur du brûleur
*8 bar, alimentação 103°C / **Vária segundo o comprimento de queimador



Nuevo generador de vapor **ATTSU** modelo **HH**, rediseñado después de diez años en servicio, conserva las principales características de fiabilidad y alto rendimiento que le han dado prestigio y se le han introducido innovaciones que han mejorado sus características técnicas:

- Monobloque, horizontal, piro-tubular, tres pasos de humos y cámara de humos totalmente refrigerada por el agua de la caldera (cámara húmeda)
- Gran volumen y altura de la cámara de vapor.
- Puertas delanteras y traseras de acceso a la cámara de humos de abertura sencilla y rápida.
- Bocas de registro, inspección y limpieza en el circuito de agua.
- Alto rendimiento térmico.
- Diseñadas según **TRD, ISO 9001** con marcado **CE**.
- Certificadas según Directiva **CE-97/23**.

The new **ATTSU HH** model steam generator, redesigned after ten years in service, is still having the main features of reliability and high throughput which have afforded it its prestige, while innovations have been introduced which have improved its technical features:

- Fire tubes, monobloc, horizontal, triple smoke circuit and smoke box completely cooled by the boiler water (wet chamber).
- Large volume and height of the steam chamber.
- Quick and easy opening front and rear access doors to the smoke box.
- Manhole, inspection hatch and cleaning hatch in the water circuit.
- High thermal performance.
- Designed according to **TRD, ISO 9001** with **CE** marking.
- Certificated according to Directive **CE-97/23**.

Le nouveau générateur de vapeur **ATTSU** modèle **HH**, redessiné après dix ans de service, conserve ses principales caractéristiques de fiabilité et haute performance qui lui ont apporté du prestige et incorpore des nouveautés qui améliorent ses caractéristiques techniques :

- Pyrotubulaire, monobloc, horizontal, triple parcours de fumée et cuve à fumée totalement refroidie par l'eau de la chaudière (chambre humide)
- Volume et hauteur importants de la chambre de vapeur.
- Portes avants et arrières d'accès à la chambre à fumée à ouverture facile et rapide.
- Ouverture de vérification, d'inspection et de nettoyage du circuit d'eau.
- Haut rendement thermique.
- Conçues selon **TRD, ISO 9001** avec le marquage **CE**.
- Certifiées en accord avec la Directive **CE-97/23**.

O novo gerador de vapor **ATTSU** modelo **HH**, renovado após dez anos em serviço, conserva as principais características de fiabilidade e alto rendimento que lhe deram prestígio e foram-lhe introduzidas inovações que melhoraram as suas características técnicas:

- Monobloco, horizontal, piro-tubular, três passagens de fumos e câmara de fumos totalmente refrigerada pela água da caldeira (câmara húmida)
- Grande volume e altura da câmara de vapor.
- Portas dianteiras e traseiras de acesso à câmara de fumos de abertura simples e rápida.
- Bocas de registo, inspecção e limpeza no circuito de água.
- Alto rendimento térmico.
- Concebidas segundo **TRD, ISO 9001** com marcação **CE**.
- Certificadas segundo Directiva **CE-97/23**.

